Written by - முருகபூபதி -
Wednesday, 18 November 2020 19:51 - Last Updated Monday, 23 November 2020 00:34

கண ணுக குத தரியாத எதிரி கொரோனோ என ற பயெரிலும கொவிட 19 என ற புனைபயெருடனும வந ததே வந ததூ, உலகங கும தனது கோரத தாண டவத தை அலுப பு சலிப பின றி ஆடிக கொண டிருக கிறது. அது பலியடெுத த அறிவுஜீ விகளின வரிசயைில நறேறு நவம பர 18 ஆம திகதி மற றும ஒருவரும விடபைெற றுவிட டார . நறேறு முன தினம நவம பர 17 ஆம திகதி அதிகாலை சனெ னயைில மூத த பதிப பாளரும இலக கியவாதியுமான க ரியா இராமகிருஷ ணனின திடீ ர மறவைு தந த அதிர ச சியிலிருந து மீ ளுவதற கிடயைில , மற றும ஒரு சோவியத அறிஞரை நறேறு நவம பர 18 ஆம திகதி பறிகொடுத துவிட டோம . 1941 ஆம ஆண டு ஏப ரில மாதம 27 ஆம திகதி ருஷ யாவில பிறந திருக கும இவரது முழுப பயெர : அலகெ சாண டர மிகலைொவிச துபியான ஸ கி. நறேறு தமது 79 வயதில கொரோனோ தொற றின தாக கத தினால மறைந துவிட டதாக சயெ தி வளிெவந துள ளது. இவர தமிழுக கும தமிழர களுக கும நருெக கமானவர . இவரை இவ வாறு எமது மொழியுடனும எமது இனத துடனும நருெங கவதைத தவர மகாகவி பாரதியார .

துபியான ஸ கி, மாஸ கோ பல கலகைக கழகத தின ஆசிய ஆபிரிக க நாடுகள தொடர பான ஆய வுப பிரிவில ஆய வாளராகவும விரிவுரயைாளராகவும முன னர பணியாற றியவர . அங கு அவர மாணவராக பயின றபோது, 1974 ஆம ஆண டு “ முல லதைத திணயைில பிரிவு “ என ற தலபைபில தமது ஆய வடேடை சமர ப பித து கலாநிதியானவர . நிலத தை அடிப படயைாக வதைத து பகுக கப பட ட ஐவகதைத திணகைள பற றி கற றறிந துள ள இவர , காடும காடு சார ந த நிலமும பற றி ஆய வுமறேகொண டிருப பது இலங கை , இந திய தமிழர களை ஆச சரியப படுத தியிருக கும தகவல . இவர மாஸ கோ பல கலகைக கழகத தில தமிழ மொழியயைும தமிழ இலக கியத தை மாணவர களுக கு கற பித தவர . தமிழ மொழி வரலாறு, தமிழியலுக கு ஐரோப பிய அறிஞர கள ஆற றிய பங களிப பு , திருக குறளும தமிழ நீ தி நூல மரபும முதலான பல வறேு தலபைபுகளில விரிவுரயைாற றி வந திருப பவர . சங க இலக கியம என ற நூலயைும இவர ருஷ யமொழியில எழுதியுள ளார . விஞ ஞானபூர வமாக பண டகைக கால தமிழ க கவிதகைளயைும ஆய வுசயெ து கட டுரகைள எழுதியவர . 1978 – 79 காலப பகுதியில சனெ னை அண ணா பல கலகைக கழகத தில தமிழ மொழியியல பற றிய ஆராய ச சிகளயைும மறேகொண டவர . மலே நாடுகளில வாழ ந த மொழியியல வல லுனர களுடன தமிழ மொழியின பயன பாட டில இலக கியத தமிழ மற றும மக களின பசேுசுத தமிழ குறித தலெ லாம தமிழிலியேயே கலந துரயைாடும இயல பயைும கொண டிருந தவர .

இவருடயை சில கட டுரகைளை இலங கயைில வளிெயான மல லிகை மற றும தமிழக இதழ தாமரை முதலானவற றிலும முன னர படித திருக கின றோம . மகாகவி பாரதியிடத தில பரோபிமானம கொண டிருந த துபியான ஸ கி, சோவியத நாட டில 1982 இல பாரதி நூற றாண டு கொண டாடப பட டபோது அந த விழாக குழுவிலும இணைந திருந தவர . ஏனயை சோவியத அறிஞர களின ஆக கங களுடன வளிெயான பாரதி நூற றாண டு நூலில , இவரும பாரதியின கவிதகைக கலை – சில கருத துக கள என ற கட டுரயைை

எழுதியிருந்தார். அந்த நூலுக்கு தமிழகத்தின் மூத்த எழுத்தாளரும் பாரதி இயலாளருமான தொ. மு. சி. ரகுநாதன் எழுதிய முன்னுரையில்,

“ ஆங்கில மகாகவி ஷெல்லியை, “பிரெஞ்சுப் புரட்சியின் குழந்தை “ என்று இலக்கிய விமர்சகர்கள் பலரும் குறிப்பிடுவர். அதுபோல், பால்ய வயதிலேயே தனது கவிதைத் திறனைப் புலப்படுத்தியவனும், பதினாறாட்டைப் பருவத்திலேயே தன்னை “ஷெல்லிதாசன் “ என்று கூறிக்கொண்டவனுமான தமிழ் நாட்டின் தேசிய மகா கவி சுப்பிரமணிய பாரதியையும் (1882 – 1921) நாம் 1905 -07 ஆம் ஆண்டின் “ருஷ்யப்புரட்சியின் குழந்தை “ என்றே கூறிப்பிடலாம். “ என்று எழுதியுள்ளார்.

துபியான்ஸ்கி, இந்நூலில் சுவாமி விவேகானந்தர், அரவிந்தகோஷ், பால கங்காதர திலகர், மகாத்மா காந்தி முதலான புதிய சகாப்தத்தின் மாபெரும் சிந்தனையாளர்களின் கருத்துக்களுக்கும் பாரதியின் கருத்துக்களுக்குமிடையிலான பரஸ்பர உறவுகளையும் மதிப்பீடு செய்திருந்தார். பாரதியின் கவிதைகள் மக்களின் மனதில் மிக வலுவான தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியதற்கான காரணிகளையெல்லாம் நாம் கண்டறியவிரும்பினால், அவரது கவிதா உத்தி, அவரது படிமங்கள், மற்றும் அவரது கவிதை மொழி ஆகியவை பற்றிய ஆராய்ச்சியையும் புறக்கணித்துவிடக்கூடாது “ என்று வலியுறுத்தியிருக்கும் துபியான்ஸ்கி, சிலப்பதிகாரத்தையும் ஆராய்ந்து, இக்கட்டுரையில் மேற்கோள் காட்டியிருக்கிறார். ஐந்து பக்கங்களில் விரியும் குறிப்பிட்ட கட்டுரையை பிறிதொரு சந்தர்ப்பத்தில் மீள் பதிப்பு செய்யும்போது, பேராசிரியர் அலெக்சாண்டர் மிகைலோவிச் துபியான்ஸ்கி அவர்களின் தமிழ்மொழி மீதான பற்றினையும் பாரதியின் சிந்தனைகள் அவரிடத்தில் ஏற்படுத்திய தாக்கத்தினையும் இன்றைய தலைமுறையினர் மேலும் அறிந்துகொள்வார்கள்.

1983 ஆம் ஆண்டு தொடக்கத்தில் பாரதி நூற்றாண்டு காலத்தில் இலங்கை வந்திருந்த பாரதி இயல் ஆய்வாளர்கள் தொ.மு.சி. ரகுநாதன், பேராசிரியர் எஸ். இராமகிருஷ்ணன் ஆகியோரும் துபியான்ஸ்கியின் சிறப்பியல்புகளை எம்மிடம் தெரிவித்துள்ளனர். 1985 இல் மாஸ்கோவில் ராதுகா பதிப்பகத்தின் பொறுப்பாளர் தமிழ் ஆய்வாளர் நண்பர் கலாநிதி விதாலி ஃபுர்னிக்கா அவர்களை சந்தித்தவேளையிலும், துபியான்ஸ்கி மற்றும் சோவியத் தமிழ் அறிஞர்கள் பற்றி சிலாகித்துச் சொல்லியிருக்கிறார். “ தேமதுரத் தமிழ் ஓசை உலகமெலாம் பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும் “ என்ற பாரதியின் கனவை சோவியத் நாட்டிலும் நனவாக்குவதற்கு உழைத்த அறிஞர் அலெக்சாண்டர் மிகைலோவிச் துபியான்ஸ்கி அவர்களின் ஆத்மா சாந்தியடைய சிரம் தாழ்த்தி அஞ்சலி செலுத்துவோம்.

* □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ Dr Dubyanskiy Alexander speech in Tamil